BULLETIN

OF THE
CANADIAN CRIMINOLOGY AND
CORRECTIONS ASSOCIATION

DE LA
SOCIETE CANADIENNE
DE CRIMINOLOGIE

55 Parkdale, Ottawa Canada K1Y 1E5

Volume IV No.2 November 1974 Novembre

ffiliated with the Canadian Council on Social Development

Affiliee au Conseil Canadien de Developpement social

WHAT THE ASSOCIATION IS DOING

- At its meeting in Ottawa on October 21 and 22, the Board of Directors decided to go ahead with a number of projects. It was recognized that some of the new program items are beyond present staff resources and that means will have to be found to obtain the necessary funds and staff. The Board approved the organizing of a conference on juvenile delinquency during off-Congress years and the setting up of a committee on standards under the Chairmanship of Professor André Normandeau. The draft of a Congress planning guide was examined and amended by the Board. It will be published in revised form for use in organizing future congresses.

- A Committee was established to plan a meeting with other National organizations. The purpose of such a meeting is to consider ways in which such organizations, with some involvement in criminal justice, can cooperate on certain projects and exchange information and ideas. The representatives of the Association selected to attend the Secretary of State Conference of national voluntary organizations are the president, vice president and executive director. The meeting was held on November 3rd and 4th 1974.

- The Board of Directors also received reports on various topics: on international execution of sentence, the UN Congress in Toronto in 1975, the International Association of Penal Law and on the other regular program items.

- The Board has also taken the decision to publicly support the minority recommendations of Professor Marie-Andrée Bertrand of the LeDain Commission on the Non-Medical Use of Drugs. The motion also provided for a recommendation that all profits from the manufacture and sale of cannabis be devoted to research, education and treatment related to the misuse of drugs and alcohol.

JUVENILE DELINQUENCY LEGISLATION

In response to enquiries to the Association from voluntary organizations about new legislation on juvenile delinquency, the Board decided to press the Solicitor General to create an opportunity for voluntary agencies to study the proposed juvenile delinquency legislation. The ministry has been working on a draft bill for several months and has held discussions with provincial departments concerned. However, voluntary agencies and individuals have not had similar access to what is being proposed. An opportunity to study the draft bill before it is introduced in Parliament would make it easier to adopt suggestions for change. Readers interested in such a process of examination of draft juvenile delinquency legislation should write to Solicitor General of Canada as soon as possible.

VIE DE LA SOCIÉTÉ

- Il a été décidé par le conseil d'administration à la réunion tenue à Ottawa les 21 et 22 octobre, d'amorcer les travaux de certains projets. Il ne fait pas de doute que certains points du nouveau programme dépassent les ressources actuelles en personnel et qu'il faudra trouver les fonds et le personnel. Le conseil d'administration a approuvé la tenue d'un colloque sur la délinquance juvénile aux années sans Congrès et la constitution d'un Comité de normes sous la présidence du professeur André Normandeau. L'ébauche du guide pour la planification du Congrès a été examinée et modifiée par le conseil d'administration. Ce guide paraîtra dans sa forme revisée et servira de base à l'organisation de futurs congrès.

- Un comité a été formé avec mandat d'organiser une réunion avec d'autres organismes nationaux. Le but de la réunion projetée est d'examiner les moyens qui permettraient à ces organismes, s'occupant tous en quelque sorte de justice criminelle, de collaborer à certains projets par l'échange d'idées et de renseignements. Les représentants de la Société, choisis pour assister à la conférence des organismes privés nationaux, organisée par le Secrétariat d'Etat, sont le Président, le vice-président et le directeur général. La rencontre a eu lieu les 3 et 4 novembre 1974.

- Le conseil d'administration a aussi reçu des rapports sur diverses questions telles que l'Exécution de la sentence au niveau international, le Congrès des N.U. à Toronto en 1975, l'Association internationale du droit pénal et d'autres aspects du programme.

- Le conseil d'administration a aussi décidé d'appuyer publiquement les recommandations minoritaires formulées par le professeur Marie-Andrée Bertrand dans le Rapport LeDain sur l'usage non médical des drogues. La motion prévoit également une recommandation portant que tous les gains découlant de la manufacture et de la vente du cannabis soient consacrés à la recherche, à l'éducation et au traitement relatifs à l'abus des drogues et de l'alcool.

LÉGISLATION SUR LA DÉLINQUANCE JUVÉNILE

En réponse aux demandes adressées à la Société par les organismes bénévoles concernant la nouvelle législation sur la délinquance juvénile, le conseil d'administration a décidé d'exercer une pression auprès du Solliciteur général afin qu'il crée une occasion permettant aux organismes bénévoles d'examiner la législation projetée sur la délinquance juvénile. Le ministère travaille depuis plusieurs mois à l'ébauche d'un projet de loi et a eu des entretiens avec les services provinciaux concernés. Les organismes bénévoles, cependant, et les particuliers n'ont pas eu le même accès aux propositions formulées. Une occasion d'examiner le projet de loi avant de le présenter au Parlement simplifierait le processus d'y apporter les changements qui seraient éventuellement suggérés. Les lecteurs intéressés à un examen de l'ébauche du bill sur la législation concernant la délinquance juvénile devraient sans tarder écrire au Solliciteur général du Canada.

BILL OF RIGHTS - QUEBEC

The Minister of Justice in Quebec introduced a bill in the National Assembly on the "rights and freedoms" of citizens. Bill 50 received first reading on October 29. When adopted, it will provide for a human rights commission responsible for deciding on questions of civil rights and discrimination. The three members of the Commission will be appointed for a ten year period.

NEW DIRECTOR WILLIAM HEAD INSTITUTION

Mr. John A. Mulroney became the director of William Head Institution early in September. He is a former assistant director in charge of socialization and a former classification officer.

NEW DEPUTY REGIONAL DIRECTORS CANADIAN PENITENTIARY SERVICE

The Commissioner of Penitentiaries, Mr. P.A. Faguy announced in September the appointment of Mr. John L. Bennett, former director of Dorchester, as Deputy Regional Director in the Ontario Regional. At the same time he announced the appointment to similar positions in the Pacific and Quebec Regions of Mr. Nolan Hembruff and Michel LeCorre. Mr. Hembruff was formally Director of Finance in the Service and Michel LeCorre was Director of the Quebec Regional Reception Centre.

RESEARCH FUNDS

The Ministry of the Solicitor General has budgeted $1 million for its social science research program for 1974/75. The announcement was made in September when the Ministry's Research Program Guide was published. The Guide sets out the Ministry's research objectives, describes the Research Division and outlines how funding of research will be done. Some of the research will be done by Ministry staff to suit the needs of the Ministry. The research which is contracted to outside organizations will also have to meet the Ministry's "range of topics on which we would be interested to receive proposals...". How research proposals are approved, the criteria for acceptance, application procedures, contract conditions and publication policy are also provided in detail in the Guide. Enquiries should be sent to:

Director general
The Research Division
Ministry of the Solicitor General
340 Laurier Street West
Ottawa, Ontario
K1A 0P8

U.N. CONGRESS TORONTO SEPTEMBER 1-12 1975

The third general circular on the 1975 U.N. Congress in Toronto provides additional information of interest to Bulletin readers. Some of the basic information on date, place, programme and costs is similar to what has previously been provided. However, there is an important addition concerning the participation of individual delegates. Most readers already know that there are three categories of delegates.

BILL DES DROITS DE L'HOMME AU QUÉBEC

Le ministre de la Justice au Québec a présenté un Bill à l'Assemblée nationale sur les droits et libertés des citoyens. Le Bill 50 a fait l'objet d'une première lecture le 29 octobre. Son adoption permettra la constitution d'une commission des droits de l'homme chargée de trancher toutes questions relatives au droit civil et à la discrimination. Les trois membres de la Commission seront désignés pour une période de dix ans.

NOUVEAU DIRECTEUR DE L'INSTITUTION WILLIAM HEAD

Au début de septembre, M. John A. Mulroney, ex-directeur adjoint responsable de la socialisation et ancien agent de classement, est devenu directeur de l'Institution William Head.

NOUVEAU SOUS-DIRECTEUR RÉGIONAL DU SERVICE PÉNITENTIAIRE CANADIEN

Le commissaire des pénitenciers, M. P.A. Faguy, a annoncé en septembre la désignation de M. John L. Bennett, ancien directeur à Dorchester, au poste de sous-directeur régional de l'Ontario. Il a en même temps annoncé, aux postes analogues dans les régions du Pacifique et du Québec, la nomination de MM. Nolan Hembruff et Michel LeCorre. M. Hembruff était antérieurement directeur des finances du Service et Michel LeCorre, directeur du Centre de réception régional du Québec.

FONDS DE RECHERCHE

Le ministère du Solliciteur général a prévu $1 million à son budget de recherches en sciences humaines pour l'exercice 1974/75. L'annonce a été faite en septembre au moment de la publication de son Guide Programme de Recherches. Le Guide expose les objectifs visés par la recherche du ministère et décrit la Section de la recherche en donnant les grandes lignes de la manière dont sera financé la recherche. Quelques recherches s'effectueront par le propre personnel du ministère selon ses besoins. La recherche commandée sous contrat à un organisme extérieur devra aussi se conformer à "un éventail de sujets pour lesquels nous aimerions recevoir des projets...", comme précisé par le ministère. La manière d'approuver les propositions, les critères d'acceptation, les procédures de demande, les modalités du contrat et la politique de publication sont aussi détaillés dans le Guide. Adresser les demandes au:

Directeur général
Division de la Recherche
Ministère du Solliciteur général
340 ouest avenue Laurier
Ottawa, Ontario
K1A 0P8

CONGRÈS DES N.U. A TORONTO DU 1 AU 12 SEPTEMBRE 1975

La troisième circulaire générale sur le Congrès de 1975 des N.U. prévu à Toronto, fournit des renseignements supplémentaires qui intéresseront les lecteurs du Bulletin. Certains détails essentiels obtenus jusqu'ici sont les mêmes que ceux communiqués antérieurement. Cependant, il y a d'autres informations relatives à la participation des délégués individuels. La plupart des lecteurs savent déjà qu'il y a trois catégories de délégués.

U.N. CONGRESS TORONTO SEPTEMBER 1-12 1975 (continued)

(a) official delagates. Canada expects to establish a 50 man contingent.

(b) delegates designated by specialized U.N. agencies, intergovernmental organizations and non governmental organizations with consultative status.

(c) individual participants.

With regard to "individual participants" the Congress is making allowances for approximately five hundred Canadian participants who will be selected according to three criteria

(1) official responsibilities in the crime prevention and criminal justice field

(2) international professional reputation

(3) application date.

Anyone interested in attending must write to the Executive Secretary for the Fifth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders c/o Crime Prevention and Criminal Justice Section, Social Development Division, United Nations, New York 10017 in order to obtain an official application form. Since the date of receipt of the application form is one of the criteria to be applied in the selection of participants, letters of requests should be forwarded as soon as possible and no later than March 31, 1975. There will be no registration fee.

COMMISSIONER P. A. FAGUY RETIRES

Mr. Paul A. Faguy, Commissioner of Penitentiaries, has announced he is retiring at the end of 1974, after 35 years of public service. He joined the Service more than four years ago and has served under three ministers.

NATIONAL PAROLE BOARD - DISTRICT OFFICES

The newly opened district office in Hull will service the Western Quebec region including Hull, Mont-Laurier and Maniwaki. These regions were formerly serviced by the Ottawa and St-Jérôme offices. Mr. Pierre St-Onge is the district representative.

The National Parole Service has also opened a new district office in British Columbia at Kamloops. Gus Richardson, formerly in the Calgary district office, is the district parole representative.

CONGRÈS DES N.U. A TORONTO DU 1 AU 12 SEPTEMBRE 1975 (suite)

(a) les délégués officiels. Le Canada prévoit réunir un contingent de 50 personnes;

(b) les délégués désignés par les organismes spécialisés des N.U., les organismes intergouvernementaux et les organismes non gouvernementaux dotés du statut consultatif;

(c) les participants à titre individuel.

En ce qui concerne les "participants à titre individuel", le Congrès prévoit quelques cinq cents participants canadiens qui seront choisis selon trois critères:

(1) les responsabilités officielles en matière de prévention du crime et de justice pénale

(2) la renommée professionnelle internationale

(3) la date du dépôt de la demande.

Tous ceux qui tiennent à y assister doivent écrire au secrétaire général du Cinquième Congrès des Nations Unies sur la prévention du crime et le traitement des délinquants c/o Crime Prevention and Criminal Justice Section, Social Development Division, United Nations, New York 10017 afin d'obtenir un formulaire de demande officielle. Vu que la date de réception du formulaire de demande représente un des critères pour le choix des participants, les lettres de demandes devraient être envoyées dès que possible et au plus tard le 31 mars 1975. Des droits d'inscription ne sont pas perçus.

LE COMMISSAIRE P.A. FAGUY PREND SA RETRAITE

M. Paul A. Faguy, commissaire des pénitenciers, a annoncé sa retraite vers la fin de 1974, après 35 ans de service public. Il est venu voilà plus de 4 ans au Service et a travaillé sous trois ministres.

BUREAU DE DISTRICT DE LA COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES

Le bureau de district du Service des libérations conditionnelles nouvellement ouvert desservira la région ouest du Québec, y compris Hull, Mont-Laurier et Maniwaki. Antérieurement, ces régions étaient desservies par les bureaux d'Ottawa et de St-Jérôme. M. Pierre St-Onge est représentant de district.

Le Service des libérations conditionnelles a ouvert un autre bureau de district en Colombie-Britannique à Kamloops. Gus Richardson, antérieurement du bureau de Calgary, est représentant de district.

PUBLIC LECTURES CENTRE OF CRIMINOLOGY OTTAWA

The Department of Criminology of the University of Ottawa has organized a series of eleven public lectures on "The Criminal Justice System in Canada". The three first lectures have dealt with the role of law and of the police. The next two lectures will deal with the role of the courts. The role of the correctional institutions will then be covered in the sixth and seventh lectures to be followed by two lectures on the role of the community. The last two will be general lectures on the criminal justice system. The series started early in October and will be completed at the end of March 1975.

COST OF SERVICES FOR YOUTHFUL OFFENDERS

New Brunswick and Ontario do not receive federal funds under the Canada Assistance Plan for certain services to young offenders that the other provinces now obtain. The Solicitor General and the Minister of National Health and Welfare have announced that legislation will be introduced in Parliament during this session authorizing the federal government to share in the costs for children in the care of correctional services in these two provinces. The legislation is expected to cover costs effective April 1, 1974 to April 1, 1976 subject to annual renewal thereafter.

CANADIAN PENITENTIARY SERVICE - PRAIRIE REGION

The Prairie Region of the Canadian Penitentiary Service has a director since early September. He is Mr. William C. Westlake, former director of Warkworth Institution in Ontario. The Prairie Region is a recently created unit within the Penitentiary system and it comprises all federal institutions within Manitoba, Saskatchewan and Alberta which were formerly under the direction of the Western regional headquarters in Vancouver.

COURT INJUNCTIONS

Chief Justice Jules Deschênes, in mid-September, handed down a Quebec Superior Court decision rejecting the application of an employer to have workers declared in contempt of court and imprisoned because they refused to obey an injunction order. The decision was based on legal as well as on more broad social, political and economic grounds. The decision of the court may lead to a reassessment of methods to end strikes since the court has clearly indicated it wishes to get out of the strike settling business. Developments in this type of case should be interesting to watch.

FEDERAL - PROVINCIAL EXCHANGE OF SERVICES

Nova Scotia has now joined several other provinces and signed an agreement with the Federal government providing for the transfer of inmates between provincial and federal institutions. The agreement covers male and female offenders and also provides for the right of the federal correctional investigator to visit inmates transferred to provincial institutions under the agreement.

COURS PUBLICS AU CENTRE DE CRIMINOLOGIE OTTAWA

Le département de criminologie de l'Université d'Ottawa a organisé une suite de onze cours publics sur le "Régime de la Justice Criminelle au Canada". Les trois premiers cours ont porté sur le rôle de la loi et de la police. Les deux prochains traiteront le rôle des tribunaux. Le rôle des institutions correctionnelles sera traité par les sixième et septième cours qui seront suivis par deux cours sur le rôle de la collectivité. Les deux derniers seront des cours généraux portant sur le régime de la justice criminelle. La série a commencé en octobre et se terminera vers la fin mars 1975.

COUT DES SERVICES AUX JEUNES DÉLINQUANTS

Le Nouveau-Brunswick et l'Ontario ne reçoivent pas de fonds fédéraux dans le cadre du Régime d'Assistance publique du Canada en couverture de certains services au bénéfice des jeunes délinquants alors que d'autres provinces en obtiennent pour des services analogues. Le Solliciteur général et le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social ont annoncé qu'une législation sera adoptée au Parlement à la séance actuelle autorisant le gouvernement fédéral de partager les dépenses encourues pour les enfants confiés aux services correctionnels dans ces deux provinces. La législation doit couvrir les dépenses à partir du 1er avril 1974 au 1er avril 1976 sous la condition que l'entente se renouvellera chaque année par la suite.

SERVICE PÉNITENTIAIRE CANADIEN RÉGION DES PRAIRIES

La région des Prairies du Service pénitentiaire canadien est doté d'un directeur depuis le début de septembre. Il s'agit de M. William C. Westlake, ex-directeur de Warkworth Institution en Ontario. La région des Prairies vient d'être mise sur pied au sein du service pénitentiaire et elle comprend toutes les institutions fédérales au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta, institutions qui auparavant relevaient de la direction du siège régional de l'ouest à Vancouver.

INJONCTIONS DE COUR

En mi-septembre le juge en chef, Jules Deschênes, a communiqué une décision de la Cour Supérieure du Québec qui rejette la demande formulée par un employeur de faire inculper ses ouvriers d'outrage au tribunal et passible d'emprisonnement pour refus d'obéir à une injonction du tribunal. Cette décision se fonde sur des bases légales ainsi que sociales, politiques et économiques. La décision de la cour peut conduire à une réévaluation des méthodes appliquées pour mettre fin aux grèves étant donné que la cour a précisé qu'elle ne désire pas se mêler de formalités destinées à faire cesser les grèves. Il sera intéressant de suivre le développement de cas de ce genre.

ÉCHANGE DE SERVICES FÉDÉRAUX-PROVINCIAUX

La Nouvelle-Ecosse s'est jointe à plusieurs autres provinces et a signé une entente avec le gouvernement fédéral pour le transfert des détenus entre les institutions provinciales et fédérales. L'entente porte également sur les délinquants hommes et femmes et prévoit aussi la condition que l'enquêteur correctionnel fédéral visite les détenus transférés aux institutions provinciales dans le cadre de cette entente.

PUBLIC INQUIRY - DON JAIL

Judge B. Barry Shapiro was appointed by the Ontario Cabinet to direct the public inquiry into charges made by a former jail guard that beatings have been used systematically in the Toronto jail. The former guard's charges about the use of "goon squads" have been corroborated by his girl friended, a former nurse at the jail. The inquiry started on November 6. Judge Shapiro will also report on the role and function of guards and recruitment selection, and training of guards.

DIRECTOR OF CORRECTIONS ALBERTA

Mr. Robert J. King, former Assistant Deputy Minister of Justice in New Brunswick, is the new Director of Correction Services in Alberta.

PUBLIC INQUIRY - TORONTO POLICE

Charges of police brutality made in the press recently will be investigated by a royal commission under Mr. Justice Donald Morand of the Ontario Supreme Court. The Commission will look into the cases which have been reported in the press but it has authority to investigate allegations made by others. Its mandate is quite broad and it may include examination of the total operations of the Metropolitan Toronto Police. There may even be some overlap with the inquiry into the Police Complaints Bureau now being done by Mr. Arthur Maloney Q.C. A report from the Commission is expected early next year.

NEW PUBLICATIONS

- The Ontario Association of Corrections and Criminology recently published the first issue of its Bulletin. The Fall 1974 issue is the responsibility of editors Peter Kiviloe and Alex Chumak. It contains basic information about the officers of the Association, minutes of the Association's last annual meeting, a message from the president, Mr. Gordon C. MacFarlane, and a substantial report on the Conference on Diversion by Donald G. Evans. Enquiries should be addressed to the President at 168 Isabella, Toronto.

- The University of Toronto, Centre of Criminology Alumni Association published the first issue of its Newsletter in September. The Publicity Committee of this new Association is responsible for the Newsletter. Mr. Al Nield is president of the Association and Mr. John Houston is Chairman of the Publicity Committee. Enquiries about the Association and Newsletter should be forwarded to:

Alumni House
47 Willcocks Street
Toronto M5S 1A1

ENQUÊTE PUBLIQUE - PRISON DE TORONTO

Le juge B. Barry Shapiro a été chargé par le Cabinet d'Ontario de diriger une enquête publique concernant les accusations formulées par un ancien gardien de prison selon lesquelles les détenus sont systématiquement battus par des fiers à bras à la prison de Toronto. Les accusations de l'ancien gardien sont appuyées par son amie, ex-infirmière dans la prison. L'enquête s'est amorcée le 6 novembre. Le juge Shapiro fera également état du rôle et de la fonction des gardiens, de leur recrutement, de leur sélection et de leur formation.

DIRECTEUR DE CORRECTION EN ALBERTA

M. Robert J. King, ex-sous-ministre adjoint de la Justice au Nouveau-Brunswick, assume les fonctions de nouveau directeur des services correctionnels en Alberta.

ENQUÊTE PUBLIQUE - LA POLICE DE TORONTO

Les accusations de brutalité policière parues dernièrement à la presse seront examinées par une commission d'enquête royale présidée par le juge Donald Morand de la Cour Suprême d'Ontario. La Commission sondera les cas signalés à la presse, elle sera cependant autorisée à enquêter au sujet d'autres allégations également. Le cadre du mandat de la commission est large, il comprendrait l'examen des opérations globales de la police du Toronto métropolitain. Il y aurait même un certain chevauchement avec l'enquête menée sur le bureau de griefs contre la police effectuée actuellement par M. Arthur Maloney c.r. Le rapport de la Commission doit paraître au début de l'année prochaine.

NOUVEAUX OUVRAGES

- L'Ontario Association of Corrections and Criminology vient de publier le premier numéro de son Bulletin. Le numéro d'automne 1974 est l'oeuvre des rédacteurs Peter Kiviloe et Alex Chumak. Il contient des informations essentielles au sujet des officers de la Société, le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle de la Société, un message du président, M. Gordon C. MacFarlane et un rapport complet sur la Conférence sur la "Diversion" par Donald G. Evans. Adresser toute demande au Président au No. 168 Isabella, Toronto.

- L'Association des Anciens du Centre de Criminologie de l'Université de Toronto a fait paraître le premier numéro de son communiqué en septembre. Le Comité de la publicité de cette nouvelle Société est chargé du Communiqué. M. Al Nield est président de l'Association et M. John Houston préside le Comité de publicité. Adresser toute demande au sujet de l'Association et du Communiqué à:

Alumni House
47 Willcocks Street
Toronto M5S 1A1

NEW PUBLICATIONS (continued) - "The Offender and Ex-offender as a Correctional Manpower Resource". This report was made public early in October by the Solicitor General. It was prepared by a Committee under the direction of Professor Colin Sheppard. The other members of the Committee were Deborah Fox, Donald Dunn and Michael Swords.

INTERNATIONAL CENTRE FOR COMPARATIVE CRIMINOLOGY

The Solicitor General recently announced the award of a sustaining grant of $50,000 to the International Centre for Comparative Criminology for the year 1974-75. The Centre is situated at the University of Montreal.

SIMON FRASER UNIVERSITY CRIMINOLOGY PROGRAM

Dr. E.A. Fattah, formerly professor at the School of Criminology of the University of Montreal, has been appointed Director of the Criminology program at Simon Fraser University. The University is already looking for faculty members.

MEETINGS THAT HAVE COME TO OUR ATTENTION

The Atlantic Provinces Corrections and Criminology Association held its annual conference in Springhill Institution from September 25 to 27. Co-Chairmen of the Conference were Hartley Watson, Director of Springhill Institution and Paul Crosby, Protestant Chaplain at the same institution. This "inside" conference was well attended by both outsiders and insiders. The Association's yearly-awarded trophy went to two ex-inmates operated services: Let's Face It from Moncton N.B. and Con Employ from Halifax N.S. Both are essentially employment finding services operated by ex-inmates that have taken on other roles of counseling, finding accomodation and financial help for offenders coming out of institutions. The award is a recognition of their good work.

Alberta Criminology and Corrections Association held its first annual general meeting on November 1 and 2. Many of the items on the agenda indicate that the Association is hard at work on establishing itself on a firm base.

"Sophie Boyd Memorial Lecture" October 17, 1974. This third annual lecture was given by Mr. William Outerbridge, Chairman of the National Parole Board. Sophie Boyd was a well known Elizabeth Fry Board Member in Toronto and the series of annual lectures is sponsored by the Alumni of the Faculty of the Social Work, University of Toronto.

NOUVEAUX OUVRAGES (suite)

- "Le délinquant et l'ex-délinquant comme ressources humaines dans les services correctionnels". Ce rapport a été rendu public au début d'octobre par le Solliciteur général. Il a été établi par un comité dirigé par le professeur Colin Sheppard. Les autres membres du comité étaient Deborah Fox, Donald Dunn et Michael Swords.

CENTRE INTERNATIONAL DE CRIMINOLOGIE COMPARÉE

Le Solliciteur général vient d'annoncer l'octroi d'une subvention de soutien de $50,000 au Centre International de Criminologie comparée pour l'exercice 1974-75. Le Centre est sis à l'Université de Montréal.

PROGRAMME DE CRIMINOLOGIE A L'UNIVERSITE SIMON FRASER

Le Dr E.A. Fattah, ex-professeur à l'Ecole de Criminologie de l'Université de Montréal a été nommé directeur du programme de criminologie à l'Université Simon Fraser. L'Université recherche déjà des professeurs.

REUNIONS, REMARQUEES

La Société de criminologie des Provinces de l'Atlantique a tenu sa conférence annuelle à l'Institution de Springhill du 25 au 27 septembre. Les coprésidents en étaient Hartley Watson, directeur de l'Institution de Springhill et Paul Crosby, aumônier protestant de la même institution. Cette conférence "interne" a réuni une assistance nombreuse composée d'intéressés tant de l'extérieur que de l'intérieur. Le trophée annuel de l'Association a été décerné à deux services opérés par des ex-détenus: Let's Face It de Moncton N.B. et Con Employ d'Halifax N.S. Il s'agit surtout de deux bureaux de placement dirigés par des ex-détenus qui se chargent de la consultation, de la recherche de logement et d'aide financière au bénéfice des délinquants à leur sortie d'institutions. Le prix est décerné en reconnaissance du bon travail qu'ils assurent.

La Société de criminologie d'Alberta a tenu sa première assemblée générale annuelle les 1er et 2 novembre. Plusieurs points inscrits à l'ordre du jour indiquent que la Société travaille ferme à s'établir sur une assise solide.

La conférence "Sophie Boyd Memorial Lecture" a été donnée le 17 octobre 1974. Cette troisième conférence annuelle a été donnée par M. William Outerbridge, président de la Commission Nationale des libérations conditionnelles. Sophie Boyd était un membre remarqué du conseil d'administration de la Société Elizabeth Fry à Toronto; la série de conférences annuelles est parrainée par l'Association des Anciens de l'école de service social de l'Université de Toronto.

TRANSITION

The August-September 1974 issue of Transition contains a special insert on "Organizing a Prisoners' Trade Union" which can be obtained from the Transition Society. Transition has now been published for a few years by a group of inmates and ex-inmates from federal penitentiaries. The editor is Mr. Arthur Montague. The statement on "Organizing a Prisoners' Trade Union" is a reprint of a number of articles on this topic which have appeared in the magazine over a period of several months. Subscriptions to the magazine are $6.00 per year. Inmates and ex-inmates, however, can receive it free of charge from Transition Society, 410, 2nd Avenue North, Saskatoon, Saskatchewan.

MONTHLY NEWSPAPER

Inmates at the Cowansville Institution are trying to establish a monthly newspaper dedicated to the examination of "all aspects of the Canadian justice and penal systems". It would be a non-profit publication which would try to maintain itself with subscriptions. Some of the organizing group have some work experience in the field of advertising and the news media. They need help to get started. Readers who are interested should contact the director of the institution at Cowansville, Québec.

PUBLICATIONS OF INTEREST

"The Night No One Yelled" is a play by an ex-inmate, Peter Madden. It was recently produced at the Tarragon Theatre in Toronto. Madden's play is his second to be played, the first was "Criminal Record" which was produced in prison and on which a National Film Board documentary was filmed. Mr. Madden is now a writer with the National Film Board and is in the process of writing three other works.

"La haine d'un être humain dans une cage" and "Dans la brume" are two manuscripts which may also be published eventually. Mr. Gaston Nicholas, a former penitentiary inmate from Hull, recently travelled to Paris with plans to discuss the possible publication of these two autobiographical manuscripts.

"Police et Politique au Québec" by Guy Tardif is a five hundred page study on police and the centres of power. The author deals with the organization of police forces at the local and provincial levels, the conditions of work, the relationships between police and the various municipal and other police commissions. Price: $13.95. Publisher: Editions de l'Aurore, 221 Saint-Paul West, Montreal.

"La resocialisation du jeune délinquant" by Maurice Cusson. Mr. Cusson is a professor at the School of Criminology, University of Montreal and his publication is available at Les Presses de l'Université de Montréal, Box 6128, Montréal 101, Québec.

TRANSITION

Le numéro août-septembre 1974 de Transition contient un article spécial sur l'Organisation d'un syndicat de prisonniers, intitulé "Organizing a Prisoners' Trade Union" on peut l'obtenir de la Transition Society. Transition paraît depuis quelques années par les soins d'un groupe de détenus et d'ex-détenus des pénitenciers fédéraux. Le rédacteur en est M. Arthur Montague. L'exposé "Organizing a Prisoners' Trade Union" est un tiré à part de certains articles sur ce thème qui ont parus dans la revue au cours de plusieurs mois. L'abonnement à la revue coûte $6.00 l'an. Les détenus et ex-détenus, cependant, la reçoive à titre gracieux de la Transition Society, 410, 2nd Avenue North, Saskatoon, Saskatchewan.

REVUE MENSUELLE

Les détenus de l'Institution de Cowansville essaient de mettre au point une revue mensuelle vouée à l'examen de "tous les aspects de la Justice canadienne et du régime pénal". La revue paraîtra sans but lucratif, elle tentera de se maintenir au moyen des abonnements. Certains membres du groupe qui s'occupe de l'organisation possèdent une certaine expérience dans le domaine de la publicité et des médias. Ce qu'il leur faut, c'est un peu d'aide pour démarrer. Les lecteurs intéressés peuvent se mettre en rapport avec le directeur de l'Institution de Cowansville, Québec.

OUVRAGES INTÉRESSANTS

"The Night No One Yelled" est une pièce écrite par l'ex-détenu Peter Madden. Elle a été présentée au Tarragon Theatre à Toronto. C'est la deuxième pièce de Madden présentée, la première était "Criminal Record", produite en prison et sur base de laquelle l'Office National du Film a filmé un documentaire. M. Madden est écrivain auprès de l'Office National du Film; il est en train d'écrire trois autres ouvrages.

"La haine d'un être humain dans une cage" et "Dans la brume" sont deux manuscrits qui peut-être paraîtront aussi éventuellement. M. Gaston Nicholas, ex-détenu de pénitencier et résident de Hull, s'est récemment rendu à Paris, où il prévoit discuter la publication de ces deux manuscrits autobiographiques.

"Police et Politique au Québec" par Guy Tardif est une étude de cinq cents pages sur la police et les centres de pouvoir. L'auteur y traite de l'organisation des forces de la police aux niveaux locaux et provinciaux, des conditions de travail, des rapports entre la police et les diverses commissions de police municipales et autres. Prix $13.95. Editions de l'Aurore, 221 ouest, rue Saint-Paul, Montréal.

"La resocialisation du jeune délinquant" par Maurice Cusson. M. Cusson est professeur à l'Ecole de criminologie, Université de Montréal. Son ouvrage est disponible aux Presses de l'Université de Montréal, Boîte 6128, Montréal 101, Québec.

AUTUMN PROJECT

The Justice Development Commission in B.C. has undertaken to study the remand system in the Greater Vancouver Area. The study called the Autumn Project, started early in September and is expected to continue till the end of November. The purpose of the study is to determine what kind of remand facilities will be required to replace the Oakalla institution where accused persons are remanded until trial. Each case is closely monitored from the time the accused enters the system until he leaves it. The project assists those on remand with obtaining legal counsel, telephone calls, transportation establishing trial dates and generally processing cases through the system as quickly as possible.

VOLUNTEERS VOLUNTEERS VOLUNTEERS VOLUNTEERS

Let us hear more about VOLUNTEERS IN CRIMINAL JUSTICE in Canada. So little is generally known about these volunteers that is is a shame. They perform valuable service with little or no resources and, certainly, very little recognition. The Association is interested in knowing of volunteer programs of all kinds, how volunteers are utilized, what they do, what are their problems and needs.

Contact: Canadian Criminology and Corrections Association
55 Parkdale Avenue
Ottawa K1Y 1E5

PROJET D'AUTOMNE

La Justice Development Commission en C.B. est a examiner le système de renvois dans la région du Grand Vancouver. L'étude, intitulée "Automn Project", a été commencée au début de septembre et doit se poursuivre jusqu'à la fin novembre. Le but visé par l'étude est de déterminer quel genre d'installations de détention préventive qui s'imposeront pour remplacer l'Institution Oakalla où les accusés sont renvoyés jusqu'à leur procès. Chaque cas est surveillé de près, depuis son renvoi jusqu'à sa libération. Les responsables du projet aident les accusés dont le cas est ajourné à obtenir les services d'un avocat, s'occupent des appels téléphoniques, du transport, à fixer les dates des procès et, d'une façon générale, à voir que les cas soient traités aussi rapidement que possible.

BENEVOLES BENEVOLES BENEVOLES BENEVOLES

Il nous faut en apprendre plus long au sujet des bénévoles. En général, ils sont tellement méconnus et ignorés que s'en est une honte. Ils dispensent de précieux services avec peu ou presque sans ressources et pourtant nous en sommes si peu reconnaissants. La Société s'intéresse à connaître davantage tous les programmes bénévoles appliqués, l'utilisation des bénévoles, les concours qu'ils assurent, leurs problèmes et leurs besoins.

S'adresser à: La Société canadienne de Criminologie
55 avenue Parkdale
Ottawa K1Y 1E5

Board of Directors of the Association

Conseil d'administration de la Société

1974-75

*A.B. Whitelaw, Q.C., Toronto
President - Président

** ADDISON, Ruth, Ottawa
ALLARD, Gérard, Campbellton
ALLARDICE, Ethel M., Vancouver
BARIL, F.W., Ottawa
* BEAULNE, Jean-Pierre, Ottawa
BELANGER, Michel, Québec
BELIVEAU, Lionel, Montréal
BENNETT, John, Kingston
BRAHAN, Lawrence, Vancouver
BRAITHWAITE, John, Ottawa
BRIEN, Pierre, Québec ✱
BYMAN, Allan, North Vancouver
CARTER, Glenn, H., Toronto
* CHAFE, Frank, Ottawa
COBURN, Frank, Saskatoon
COTE, Jean-Luc, Québec
COX, Eric, Winnipeg
CROSBY-JONES, Phil, Calgary
CYR, Gérard, Montréal
DEMPSTER, Derek, Montréal
* DUBIENSKI, Ian V., Winnipeg
ELIBRACHY, H., Don Mills ✱
EPP, E.W., Victoria
GASCON, Paul, Ottawa
* GAUTHIER, Maurice, Québec
GENEST, Luc, Montréal
GOSSELIN, Maurice, Beauport
GREATOREX, William, Halifax
GUINDON, Yvon, Ottawa
HEYWOOD, R.M., North Vancouver
HODGINS, Rosemary, Toronto
* HOLLINGTON, Kenneth, Calgary
HORAN, Jeremiah G., Holyrood
HUNTER, Stewart M., Regina
JOHNSON, Stuart, Winnipeg
LANDREVILLE, Pierre, Montréal
* LAVALLEE, Jean-Paul, Montréal
LEMIRE, Guy, Cowansville
LUND, Anthony, Regina
MacCORQUODALE, Archibald, Toronto
MacDONALD, C.R., Halifax
MacFARLANE, Gordon, Toronto
MILNER, W.A., Whitehorse
MOORE, Terence, Toronto
* MURPHY, James, Abbotsford
NORMANDEAU, André, Montréal
OUELLET, Réal, Québec
OUTERBRIDGE, William, Ottawa
RATELLE, Jean, Montréal
ROLF, Carl H., Edmonton
ROY, Rodolphe, Québec
SIMPSON, Dave, Prince Albert
SPIRO, G.P.,Calgary
* SULLIVAN, Justin P., Moncton
SUPÉENE, G., St. James
UNTEREINER, R.L., Brandon
WATSON, Hartley W., Springhill
TOLLEFSON, Edward, Ottawa
WILKINS, C.F., Yellowknife
WILLETT, Terrence, Kingston
* WILSON, D.K., Ottawa
WILSON, John, Edmonton

Staff - Personnel

McGRATH, W.T.
JUBINVILLE, Réal
DAVY, Hilda
CHARBONNEAU, Paulette
MORRISON, Barbara

* Executive Committee - Comité exécutif
** Nominating Committee - Comité des candidatures
✱ Resigned during the year - A démissionné au cours de l'année

ISSN 0045-463X

Correctional Literature Published in Canada
Ouvrages de Criminologie Publiés au Canada
CANADIAN CRIMINOLOGY AND CORRECTIONS ASSOCIATION
SOCIÉTÉ CANADIENNE DE CRIMINOLOGIE

This listing, the only one of its kind in Canada, provides up-to-date information on what has been written and where it can be found in the broad range of subjects covered by the criminology and corrections field. Listed are books, pamphlets, periodicals (including journals, bulletins, inmate publications, ex-inmate publications, annual reports and directories), statistical reports and proceedings. The information is detailed -- includes author, publisher, address where to write, and price.

Cette bibliographie, la seule en son genre au Canada, présente les informations les plus récentes au sujet des ouvrages publiés dans le vaste cadre du domaine de la criminologie. Y figurent les titres d'ouvrages, dépliants, périodiques (y compris les revues, bulletins, textes rédigés par les détenus et les ex-détenus, rapports annuels et répertoires), des rapports statistiques et des comptes rendus. L'information détaillée renseigne quant à l'auteur, l'éditeur, où s'adresser et au prix.

* *

6 x 9 . Printed/Imprimé . $1.50 . Bilingual/bilingue . 1974

CN ISSN 0070-0509

* *

Publications
Canadian Council on Social Development/Conseil
canadien de Développement social
55 Parkdale, Box 3505, Station C
Ottawa K1Y 4G1

Date_____

Please send me____copy(ies) of CORRECTIONAL LITERATURE PUBLISHED IN CANADA at $1.50 per copy.

Veuillez m'envoyer _____exemplaires de: OUVRAGES DE CRIMINOLOGIE PUBLIÉS AU CANADA, à $1.50 chacun.

NAME/NOM_____

ORGANIZATION/ORGANISME_____

ADDRESS/ADRESSE_____

Money enclosed/Paiement ci-joint_____ Bill me/Prière de facturer_____

PAYMENT REQUIRED ON ORDERS OF $10.00 OR LESS
VEUILLEZ ACQUITTER A LA COMMANDE TOUT MONTANT DE $10.00 OU MOINS

June 1974

P R O C E E D I N G S

of the

CANADIAN CONGRESS OF CRIMINOLOGY
AND CORRECTIONS 1973

These Proceedings contain some of the papers presented at the above Congress which was held in the Saskatchewan Hotel, Regina, from June 24 to 29, 1973.

Papers are by W. R. Outerbridge, Ethel M. Allardice, D. A. Andrews, Margaret Benson, Colin Campbell, G. H. Carter, C. H. S. Jayewardene, Stuart D. Johnson, Nicholas N. Kittrie, J. W. Mohr, Gordon W. Russon, James Vantour and many others.

The papers are in the language in which they were given at the Congress.

Bilingual . Printed . 296 pages . 6x9" . Softcover

$5.00 per copy

Canadian Criminology and Corrections Association
55 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario, Canada K1Y 1E5

Date_____

Please send me _____copy(ies) of the PROCEEDINGS OF THE CANADIAN CONGRESS OF CRIMINOLOGY AND CORRECTIONS 1973 at $5.00 per copy.

NAME_____

ORGANIZATION_____

ADDRESS_____

Money enclosed_____

PAYMENT MUST ACCOMPANY ORDERS OF $10 or LESS

July 1974
Code 353

COMPTE RENDU DES DELIBERATIONS
DU
CONGRES CANADIEN DE CRIMINOLOGIE
1973

Ce compte rendu renferme certains exposés présentés au Congrès en marge qui a eu lieu à Régina, Saskatchewan Hotel, du 24 juin au 29 juin 1973.

Les auteurs des exposés sont les suivants: W.R. Outerbridge, Ethel M. Allardice, D.A. Andrews, Margaret Benson, Colin Campbell, G.H. Carter, C.H.S. Jayewardene, Stuart D. Johnson, Nicholas N. Kittrie, J.W. Mohr, Gordon W. Russon, James Vantour et bien d'autres.

Les exposés sont présentés rédigés dans la langue originale.

Edition bilingue . Imprimé . 296 pages . 6x9" . Broché

$5.00 l'exemplaire

Société Canadienne de Criminologie
55 avenue Parkdale
Ottawa, Ontario, Canada KIY IE5

Date_____

Prière de me faire tenir_____exemplaire(s) du compte rendu des Délibérati du Congrès canadien de Criminologie 1973 à $5.00 l'exemplaire.

NOM_____

SERVICE_____

ADRESSE_____

Somme ci-jointe_____

VEUILLEZ ACQUITTER A LA COMMANDE TOUT MONTANT DE $10 OU MOINS

juillet 1974
code 353

DEVELOPMENTS IN THE CORRECTIONS FIELD IN CANADA

ÉVÉNEMENTS SURVENUS AU CANADA DANS LE DOMAINE DE LA CORRECTION

* *

This publication of the Canadian Criminology and Corrections Association reports developments from April 1, 1973, to March 31, 1974, in the corrections field in Canada.

These include changes in federal and provincial corrections services and administration, research, new legislation, activities of voluntary societies in the field, schools of criminology, halfway houses etc.

The Canadian Criminology and Corrections Association is affiliated with the Canadian Council on Social Development.

Cette publication de la Société canadienne de Criminologie porte sur la période du 1er avril 1973 au 31 mars 1974.

Elle fait état d'événements survenus dans les services fédéraux et provinciaux d'administration de la justice, des prisons et des pénitenciers, la recherche criminologique, les nouvelles lois, l'activité des organismes bénévoles s'occupant des détenus ou ex-détenus, les écoles de criminologie, les maisons de transition, etc.

La Société canadienne de Criminologie est affiliée au Conseil canadien de Développement social.

* *

½ x 11 . Multilith/Polycopiée . 1974 . $1.00 . Bilingual/Bilingue .

ISBN 0-88810-197-X

Discounts/Remises: 12 to 24 copies, 10%; 25 or more copies, 20%
12 à 24 exemplaires, 10 p. cent; 25 et plus, 20 p. cent

PAYMENT MUST ACCOMPANY ORDERS OF $10.00 OR LESS
VEUILLEZ ACQUITTER A LA COMMANDE TOUT MONTANT DE $10.00 OU MOINS

Available July 1974/disponible juillet 1974

* *

Publications
Canadian Council on Social Development / Conseil
canadien de Développement social
Parkdale, Ottawa, Ontario K1Y 1E5

DATE_____

Please send me ___ copy (ies) of DEVELOPMENTS IN THE CORRECTIONS FIELD IN CANADA at $1.00 per copy.

Veuillez m'envoyer ___exemplaire(s) de: ÉVÉNEMENTS SURVENUS AU CANADA DANS LE DOMAINE DE LA CORRECTION, à $1.00 chacun.

NAME/NOM_____

ORGANIZATION/ORGANISME_____

ADDRESS/ADRESSE_____

Money enclosed/Paiement ci-joint_____ Bill me/Prière de facturer_____

Mai/May 1974

B U L L E T I N

An Advisory Committee on the Female Offender serving sentences under Federal jurisdiction was established by the Honourable Warren Allmand Solicitor General of Canada.

Members of the Committee believe that there could be more effective, creative ways of working with women who, because of the length of their sentence, fall under the jurisdiction of the Solicitor General's Department

The Committee is anxious to get the ideas of individuals and groups within the community, as well as in institutions.

Please forward your comments, observations and recommendations to:

National Advisory Committee on
the Female Offender
340 Laurier Ave. West
Ottawa, Ontario
K1A 0P9

Un Comité consultatif sur le sort des délinquantes féminines qui servent une sentence sous juridictic fédérale a été mis sur pieds par l'honorable Warren Allmand, Solliciteur général du Canada.

Les membres du Comité croient en la possibilité de developper des façons à la fois plus efficaces et plus créatrices de travailler au près de ces représentants du sexe féminin qui, en vertue de la durée de leurs sentences, sont sous la juridiction du ministère, du Solliciteur général.

Le Comité encourage très fortement tout individu ou groupement, tant au sein de la Communauté qu'a l'intérieur des institutions, de faire connaitre leurs vues sur le sujet. A cet effet, vous êtes prié de faire parvenir vos commentaires, observations et/ou recommendations à l'adresse suivante:

Le Comité consultatif sur la
délinquance féminine
340 avenue Laurier ouest,
Ottawa, Ontario
K1A 0P9